## 马立平教材系列

## AP中文 说、读、写

编写 马立平 陆如芳 陈涛捷

## 写给使用《AP Chinese 说读写》的同学们

(亦请任课老师参考)

马立平

亲爱的同学们,首先让我祝贺你们进入了中学中文课程的最后阶段——准备 AP Chinese Language and Culture 考试的阶段。学习,不是为了考试,可是考试却应该成为促进我们学习的机会。准备中文 AP 考试的过程,正是我们进一步提高中文水平的机会。

这本《AP中文读、说、写》,汇集了我和我的同事们为斯坦福中文学校毕业 班学生编写的课程内容,我很高兴能把它介绍给你们。

为了帮助同学们在提高中文水平的过程中准备 AP Chinese 考试,课程包括两个部分,一个部分叫"中文表达",以提高中文水平为主;另一个部分叫"课堂训练",以准备考试为主。这两个部分又是互相支持的。下面我给你们分别讲讲这两个部分的内容,以及学习时需要注意的地方。

"中文表达"将帮助你们在语法(grammar)和语汇(yǔ huì, vocabulary)两个方面得到提升。在语法方面,课程将比较系统地为你们梳理(shū lǐ, go through)一些中文虚词(xū cí)和复句(fù jù)的用法。"虚词(xū cí)"和"复句(fù jù)",在英文里几乎找不到对应的术语,它们是非常特别的中文语法现象,掌握好这些最常用的虚词和复句,你们就不再会经常说出"英式中文"了。

在语汇方面,课程将为你们介绍 400 多条常用字组成的成语。成语是中文语汇里的"亮点",它们读音响亮、好听,用字生动、形象。在中文表达里有"画龙点睛"的作用。课本里选的成语,都是你们学过的常用字组成的,并且配上了英文注解和中文例句,每课 18条。学习的时候,你们可以先把课文里的成语大声地朗读一遍,挑出自己喜欢的,记住它们,注意在生活中使用它们。学会使用成语,你们的中文表达就"更上一层楼"了。

"中文表达"一共 24课,前 5课与 SAT II Chinese 考试训练同时进行 (SAT II Chinese 的训练材料我们没有编写,所以没有包括在这本书里),后 19课与 AP Chinese 考试训练同时进行。作业内容为电子版,可以请老师到 Heritage Chinese Center 网站的"教师园地"下载后转发给你们。

每年 11 月初 SAT II Chinese 考完之后,斯坦福中文学校开始 AP 考试训练;到第二年 5 月初 AP Chinese 考试之前,一共上 20 次课。其中最后一次课是模拟考试<sup>1</sup>,所以共有 19 次课堂训练。

i

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> AP 模拟考试的题目是 College Board 网站上公布的 2007 年正式考题。

AP Chinese 考试内容包括读、说、写、听四项,每次训练的内容也包括这四项, 所有的练习(除辅助(fǔ zhù)听力训练电视片以外),都在课堂里完成。其中由我们 自己编写的练习都包括在这本书里。

读阅读是AP考试中的难点,我们把阅读训练分为两个阶段。第一阶段有 12次练习。这些练习的难度略(liè)高于考试,也略(liè)高于同学们当下的阅读水平。第一阶段训练的目的,在于帮助你们的阅读能力在现有的基础上,再提高一步,同时也增加考试所需要的词汇。第二阶段的训练目的,在于帮助你们在考试的时候,能够把已经达到的阅读水平最充分地发挥出来。这个阶段有 7次练习,难度和长度和考试很接近。在这最后 7次练习时,你们要想像自己就在考场里,尤其要遵守(zūn shǒu)答题时间的规定。阅读训练部分有一种题目"标示(sign)",这本书里没有编写,需要请你们的老师为你们收集。

说 AP Chinese 考试"说"的题型(tí xíng, type of questions)有两种。一种是"微型演讲 (wēi xíng yǎn jiǎng, mini-lecture)":考试给出一个关于中国文化方面的题目,你们要用 4分钟写下演讲提纲,用 2分钟做演讲。演讲要有组织、有条理,言之有物,不能有停顿。另一种是"访谈回应":考试时你会听到一些访谈提问,要求你听到以后用 20秒钟的时间做出回应,你的回应要做到流利、不间断。在这本书里,有我们编写的微型演讲的练习题目。斯坦福中文学校的"访谈回应"训练,选用了其他 AP Chinese 训练出版物上的题目,所以没有包括在本书中。

写 AP Chinese 考试"写"的题型(tí xíng)也分为两种。一种是回应电子邮件,另一种是看图写故事,考试时都要求在 15 分钟里完成,用电脑输入。本书中"看图写故事"资料主要选自 public domain 里的漫画,它们幽默(yōu mò, humor)生动,能激发(inspire)写作兴趣,可惜题材离考试比较远。斯坦福中文学校还从其他 AP Chinese 训练的出版物上,挑选了一些内容接近考题的材料让学生练习,希望你们的老师也能这样做。

听 斯坦福中文学校学校没有自行编写听力考试练习题,而是选用其他 AP Chinese 训练出版物上的练习题。作为辅助,我们从中国中央电视台的节目中选取了一些短片,并且设计了相应的问答题,有时间的话,你们可以在家里观看这些短片。

最后,愿你们在准备考试的过程中,中文水平有长足的进步。祝你们 AP Chinese 都考到好成绩!